

- Ⓚ Brugervejledning
for elektrisk håndhøvl
- Ⓢ Bruksanvisning
för elhandhyvel
- ⓕ Sähkökäsihöylän
käyttöohjeet

Einhell[®]
bavaria

3

CE

Art.-Nr.: 43.452.30

I.-Nr.: 01015

BEH 900

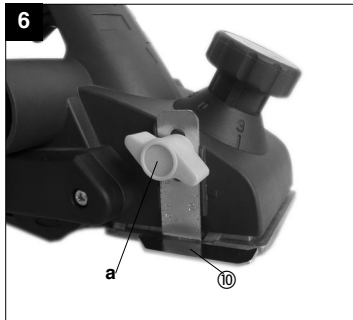
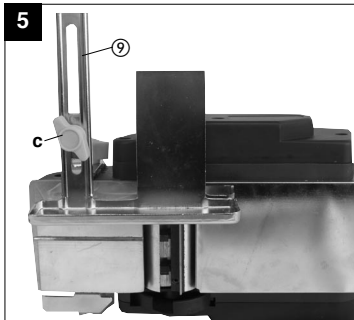
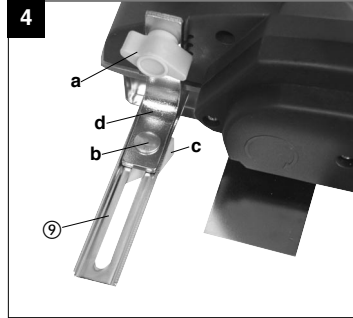
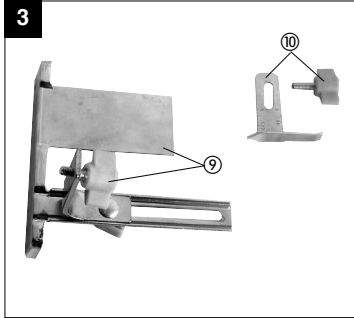
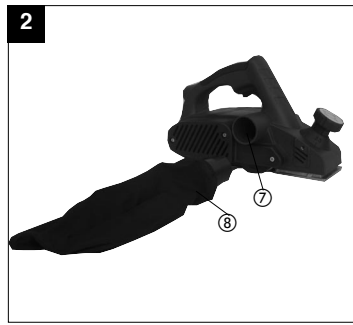
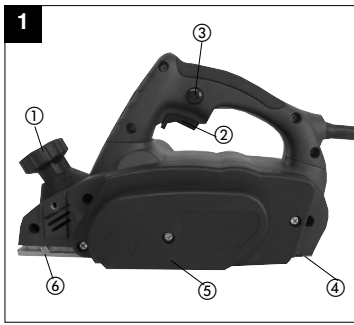




- Ⓚ Læs brugervejledningen omhyggeligt
- Ⓚ før montering og ibrugtagning

- ⑤ Läs vänligen omsorgsfullt före montering och innan verktyget tas i bruk.

- Ⓚ Lukekaa käyttöohjeet tarkasti ennen asennusta ja käyttöönottoa.



DK/N

Sikkerhedshenvisninger

Sikkerhedsanvisninger findes i vedlagte hæfte

Brugervejledning for håndhøvli**Beskrivelse af apparatet**

- 1 Indstillingsknap til høvledybde
- 2 Start/stop-knap
- 3 Startsspærre
- 4 Bagerste del af sålen
- 5 Remafdækning
- 6 Forreste del af sålen
- 7 Spånudkast
- 8 Støvpose
- 9 Tilbehør parallelanslag
- 10 Tilbehør til indstilling af trindybde

Anvendelse

Elektroværktøjet anvendes til høvling, falsning og anfasning af dele af træ.

Spænding

Undersøg før ibrugtagning, om den på typeskiltet angivne spænding stemmer overens med netspændingen. Netspændingen bør under ingen omstændigheder afvige fra den angivne mærkespænding med mere end 10%.

Startknap

El-håndhøvlen er udstyret med en sikkerhedsafbryder til forebyggelse af ulykker. For at starte høvlen: Tryk på spærrekappen på siden og på startknappen. For at stoppe høvlen: Slip startknappen. Startknappen springer tilbage til udgangspositionen.

SPÅNUDSUGNING (FIG. 2)

For optimal spånudsugning kan du sætte den medfølgende støvpose (8) på: Pres støvposen (8) ind i spånudkastet (7) i siden på el-håndhøvlen.

Arbejdsanvisninger

Forsigtigt!: El-håndhøvlen må kun føres til emnet, når høvlen er startet.

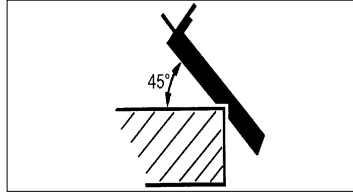
Indstilling af høvledybde

Ved venstre- og højredrejning af indstillings- og føringsknappen kan høvledybden indstilles fra 0-3 mm. Efter endt arbejde skal høvledybden indstilles, så knivene er sænket og beskyttet mod beskadigelse.

Høvling af flader

Indstil den ønskede høvledybde. Sæt el-håndhøvlen med den forreste del af sålen på det stykke træ, der skal bearbejdes og start høvlen. Skub el-høvlen hen over fladerne med begge hænder; den forreste og den bagerste del af sålen skal ligge helt fast.

Indstil kun på lille høvledybde ved slutbearbejdning af flader og bearbejd fladerne flere gange.

Anfasning af kanter (45°)

En hurtig og let anfasning af kanter i 45° vinkler muliggøres via V-noten i forreste del af sålen. Sæt høvlen med V-noten på de kanter, der skal bearbejdes og før høvlen henad disse, her skal De holde en jævn fremføring og konstant vinkelposition.

Parallelanslag (fig.: 3/4/5)

Brug parallelanslaget (9), når du vil høvle parallelt ind på kanten af arbejdsemnet.

Montage parallelanslag:

Fastgør parallelanslagets holder (d) på venstre side af høvlen med den medfølgende vingeskrue (a). Forbind nu holderen (d) med parallelanslagets slæde (9). Styreskinnen skal hele tiden være rettet nedad. Bestem den nødvendige afstand mellem parallelanslaget og kanten af arbejdsemnet. Fastgør delene med låseskruen (b) og vingemøtrikken (c).

Høvling af trin (fig. 6)

- Du kan høvle trin ved hjælp af parallelanslaget.
- Monter parallelanslaget (9) på venstre side af høvlen og trindybde-målepinden (10) på højre side af høvlen.
- Sæt målepinden (10) sådan, at den ønskede trindybde vises. Fastgør delene med vingeskruen (a) på høvlen.

Trinbredde:

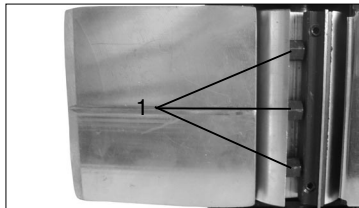
Trinbredden kan indstilles med parallelanslaget (9).



Trindybde:

Vi anbefaler, at du indstiller en spåndybde på 2 mm, og høvler arbejdsområdet, indtil den nødvendige trindybde er opnået.

Udskiftning af høvleknivene



Forsigtig: Træk ledningen ud af stikkontakten før al arbejde på maskinen.

El-håndhøvlen er forsynet med to hårdmetal-vendeknive. Vendeknive har to skær og kan vendes. Via vendeknivens føringsnot sikres ved udskiftning en lige højdeindstilling. Slidte, sløve og beskadigede knive skal udskiftes.

Hårdmetal-knive kan ikke efterslibes.

Løsn de tre sekskantskruer med den leverede gaffelnøgle og skub hårdmetal-vendekniven sidelæns ud af hovleakslen med et stykke træ.

Rengør knivholderen før montering.

Monteringen af knivene sker i omvendt rækkefølge. Vær sikker på, at høvlekniven flugter med begge ender på høvleakslen. Udskift altid begge knive for at sikre en ensartet spåntagning.

Forsigtig: Kontrollér, at knivene er monteret i korrekt position og er fastspændt før ibrugtagning af el-håndhøvlen!

Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

⚠ Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag

trykluftudblæsning med lavt tryk.

- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele.

Kontaktkul

- Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand. Vigtigt! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

Udskiftning af drivrem

- Løsn skruen og fjern remafdækningen på siden.
- Fjern den slidte drivrem og rengør begge remskiver.
- Læg den nye drivrem på den lille remskive og sæt remmen på den store remskive under drejning af høvleakslen.
- Vær opmærksom på, at drivremmens længderiller ligger i drivhjulenes føringsnoter.
- Sæt remafdækningen på og skru den fast.

Vedligeholdelse

- Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

Reservedelsbestilling

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Tekniske data

Mærkespænding:	230 V- 50 Hz
Nom. optagen effekt:	900 W
Tomgangsomedrejningstal n ₀ :	16.000 min ⁻¹
Høvledybde:	0 -3 mm
Høvlebredde	82 mm
Falsdybde	0-15 mm
Lydtrykkniveau:	88 dB(A)
Lydeffektniveau:	101 dB(A)
Vibration aw	4,95 m/s ²
Vægt	2,9 kg
Beskyttelsesisolering	II/□

S

Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Bruksanvisning för handhyvel

VERKTYGSBESKRIVNING

- 1 Inställningsknapp för spåndjup
- 2 Strömbrytare på/bort
- 3 Påkopplingspär
- 4 Bakre grundplatta
- 5 Täckande skydd för rem
- 6 Främre grundplatta
- 7 Spånutkastning
- 8 Dammsäck
- 9 Tillbehör parallellanslag
- 10 Tillbehör för inställning av falsdjup

ANVÄNDNING

Elhandhyveln används för att hyvla, falsa och snedda arbetsstycken av trä.

SPÄNNING

Innan Ni tar verktyget i bruk, bör Ni kontrollera att spänningen, som angivits på typskylten överensstämmer med nätspänningen. Nätspänningen får under inga omständigheter avvika mer än 10 % från den angivna nominella spänningen.

STRÖMBRYTARE

Elhandhyveln är utrustad med en säkerhetsströmbrytare för förebyggande av olyckor. För att koppla på apparaten, trycker Ni ner spärrknappen på sidan och påkopplingsknappen. För att koppla bort elhandhyveln, släpper Ni loss påkopplingsknappen. Då studsar påkopplingsknappen tillbaka till utgångsläget.

Spånsugning (bild 2)

För bästa möjliga spånsugning kan du ansluta spånsäcken (8) som medföljer maskinen. Skjut in spånsäcken (8) i spånutkastet (7) på sidan av elhyveln.

ARBETSANVISNINGAR

Observera: Elhandhyveln får enbart föras till arbetsstycket, då den är påkopplad.

Inställning av spåndjupet

Genom att vrida inställnings- och ledningsknappen åt vänster och höger kan spåndjupet på 0-3 mm ställas in.

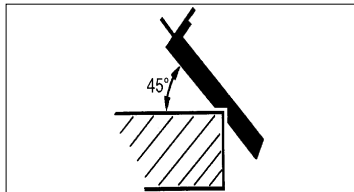
Då arbetet avslutats bör spåndjupet ställas in så, att järnen är indragna och inte kan skadas.

Hyvlade av ytor

Ställ in det önskade spåndjupet. Elhandhyveln med den främre grundplattan sätts på arbetsstycket av trä, som ska bearbetas och hyveln kopplas på. Elhyveln skjuts över ytan med båda händerna, och därvid måste den främre och bakre grundplattan sluta tätt till.

För att slutföra bearbetningen av ytor ska spåndjupet inställas så minimalt som möjligt. Ytan bearbetas sedan flera gånger.

Fasning av kanter (45°C)



En snabb och enkel fasning av kanter i 45° vinkel är möjlig genom den V-räffla, som inarbetats i den främre grundplattan. Hyveln med V-räffla sätts på kanten, som ska bearbetas och förs längs med den. Man bör härvid beakta, att matningen är jämn och vinkeläget konstant.

Parallellanslag (bild. 3/4/5)

Använd parallellanslaget (9) om du vill hyvla parallellt till arbetsstyckets kant.

Montera parallellanslaget

Fäst parallellanslagets hållare (d) på vänster sida av maskinen med den bifogade vingskraven (a). Montera hållaren (d) på parallellanslagets (9) slid. Styrlisten måste alltid vara riktad nedåt. Bestäm avståndet mellan parallellanslag och arbetsstyckets kant. Fäst delarna med vagnsskrav (b) och vingskrav (c).

Hyvla stegvis (bild 6)

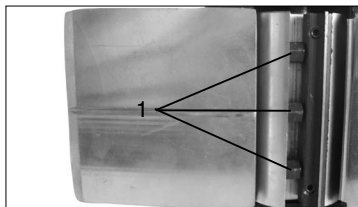
- Du kan hyvla stegvis med hjälp av parallellanslaget.
- Montera parallellanslaget (9) på maskinens vänster sida och mätstickan (10) för falsdjupet på höger sida.
- Positionera mätstickan (10) så att önskat falsdjup visas. Fäst delarna på maskinen med hjälp av vingskruven (a).

Spånbredd

Ställ in spånbredden med parallellanslaget (9).

Falsdjup

Vi rekommenderar att du ställer in ett spåndjup på 2 mm och hyvlar flera gånger över arbetsstycket tills du nått avsett falsdjup.

Utbytande av hyveljärn**Observera: Innan Ni utför arbeten vid maskinen, bör stickkontakten dras ur väggkontakten!**

Elhandhyveln är försedd med två vändjärn av hårdmetall. Vändjärn har två skär och kan vändas. Genom vändjärnens ledningsräffla garanteras samma höjdställning vid ett utbyte. Utnötta, slöa eller skadade järn måste bytas ut.

Vändjärn av hårdmetall kan inte slipas för att igen vara funktionsdugliga.

Lös de tre sexkantskruvarna (1) med den bifogade skruvmejseln och skuffa ut vändjärnet av hårdmetall sidlänges ur hyvelaxeln med hjälp av ett trästycke.

Innan det nya vändjärnet sätts in, bör järnpassningen rengöras.

Järnens insättning sker i motsatt ordningsföljd. Försäkra Er om att hyveljärnet överensstämmer med

hyvelaxelns båda ändor. Byt alltid samtidigt ut båda järnen, för att garantera en jämn spånavsjäknning.

Observera: Innan elhandhyveln kan tas i bruk bör man kontrollera järnen ifråga om ett korrekt insättningsläge och en fast passning!**Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning**

⚠ Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

Rengöring

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

Kolborstar

- Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna. Obs! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

Utbytning av drivrem

- Lös skruven och ta bort remskyddet från sidan.
- Ta bort den slitna drivremmen och rengör båda remskivorna.
- Lägg den nya drivremmen på den lilla remskivan och dra upp remmen på den stora remskivan genom att vrida hyvelaxeln.
- Se till att drivremmens längsräfflor ligger i drivhjulens ledningsräfflor.
- Remskyddet sätts på och fästs med skruven.


Underhåll

- I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

S**Reservdelsbeställning**

- Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:
- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

TEKNISKA UPPGIFTER

Märkspänning:	230 V - 50 Hz
Effekt:	900 W
Tomgångsvarvtal n_0 :	16.000 min ⁻¹
Spåndjup:	0 - 3 mm
Hyvelbredd:	82 mm
Falsdjup:	0-15 mm
Bullemivå LPA:	88 dB(A)
Bullereffekt LWA:	101 dB(A)
Vibration a_w :	4,95 m/a ²
Vikt:	2,9 kg
Skyddsisolerad	II / 

Turvallisuusohjeet

Vastaavat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Käsihöylän käyttöohjeet

LAITTEEN KUVAUS

- 1 Lastuamissyvyyden säätönuppi
- 2 Katkaisija päälle/pois päältä
- 3 Virrankytkeäste
- 4 Taaempi aluslaatta
- 5 Hihnapäälyste
- 6 Etummainen aluslaatta
- 7 Lastunheitto
- 8 Pölynkeräyspussi
- 9 Lisävaruste suuntaisvaste
- 10 Lisävaruste portaan korkeudensäätö

KÄYTTÖ

Sähkökäsihöylä on tarkoitettu puuosien höyläämistä, taittoa ja viistoamista varten.

JÄNNITE

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilvessä mainittu jännite on verkkojännitteen mukainen. Verkkojännite ei koskaan saa poiketa yli 10 % mainitusta nimellisjännitteestä.

KATKAISIJA

Sähkökäsihöylä on varustettu turvakatkaisimella onnettomuuksien estämiseksi. Höylä käynnistetään painamalla sekä sivulla sijaitsevaa estopainiketta että katkaisinpainiketta. Sähköhöylä kytketään pois päältä päästämällä irti katkaisinpainike. Katkaisinpainike palaa takaisin alkuperäiseen asentoonsa.

PURUN POISTOIMU (KUVA 2)

Optimaalista purun poistoa varten voit liittää laitteeseen mukana toimitetun pölynkeräyspussin (8). Työnnä tätä varten pölynkeräyspussi (8) sähkökäyttöisen käsihöylän sivulla olevaan purunpoistoaukkoon (7).

TYÖOHJEITA

Huomio: Sähkökäsihöylää saa vain viedä työkappaleen kohdalle käynnistettyinä.

Lastuamissyvyyden säätö

Kääntämällä säätö- ja johtopainiketta vasemmalle ja oikealle lastuamissyvyys voidaan säätää 0-3 mm:n syvyydelle.

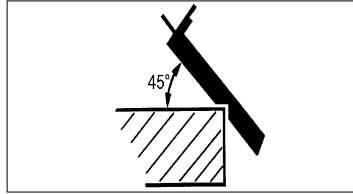
Työnteon päätyttyä lastuamissyvyys on säädettävä niin, että höylänterät on upotettu ja siten suojassa vaurioitumiselta.

Pintojen höylääminen

Säätäkää toivottu lastuamissyvyys. Sähkökäsihöylä ja etummainen aluslaatta asetetaan työstettävän puukappaleen päälle ja höylä käynnistetään. Sähköhöylää työnnetään kummallakin kädellä pinnan yli. Sekä etummaisen että taemman aluslaatan on kokonaisuudessaan oltava sen yllä.

Pintojen lopputyöstöä varten lastuamissyvyys säädetään vähäiseksi ja pintaa työstetään useaan otteeseen.

Reunojen (45°) viistäminen



Reunojen nopea ja helppo viistäminen 45° kulmassa on mahdollista etummaiseen peruslaattaan sisääntyöstetyn V-uurteen ansiosta. Höylä V-uurteineen asetetaan työstettävän reunan päälle ja viedään tätä pitkin. Tässä on otettava huomioon, että työnnon on oltava tasainen ja että kulma-asento on vakinainen.

Suuntaisvaste (kuvat 3/4/5)

Käytä suuntaisvastetta (9), kun haluat höylätä työstökappaleen reunan suuntaisesti.

Suuntaisvasteen asennus:

Kiinnitä suuntaisvasteen pidike (d) mukana toimitetulla siipiruuvilla (a) laitteen vasemmalle sivulle.

Liitä sitten pidike (d) suuntaisvasteen (9) kelkkaan. Ohjauslistan tulee aina osoittaa alaspäin.

Määrä suuntaisvasteen ja työstökappaleen reunan välillä tarvittava välimatka.

Kiinnitä kappaleet siipimutterin (c) lukkoruuvilla (b).

FIN**Portaiden höyläminen (kuva 6)**

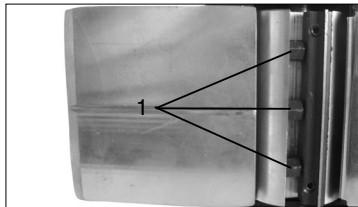
- Suuntaisvasteen avulla voit höylätä portaita.
- Asenna suuntaisvaste (9) laitteen vasemmalle sivulle ja portaankorkeuden mittapuikko (10) laitteen oikealle sivulle.
- Aseta mittapuikko (10) niin, että haluttu portaan korkeus voidaan nähdä siitä. Kiinnitä osat siipiruuvilla (a) laitteeseen.

Portaan leveys:

Portaan leveyden voit säätää suuntaisvasteella (9).

Portaan korkeus:

Suosittelimme säätämään höyläysvyödyksi 2 mm ja höyläämään niin usein työstökappaleen yli, kunnes haluttu portaan korkeus on saatu.

Hyölänterien vaihto**Huomio: Ennen kuin suoritetaan töitä koneella on pistoke vedettävä ulos pistorasiasta!**

Sähkökäsihöylä on varustettu kahdella kovametallikäänntöterällä. Käänntöterillä on kaksi leikkaavaa särmää ja niitä voi kääntää. Käänntöterien johdourteen ansiosta sama korkeudensäätö on taattu vaihdon yhteydessä. Loppuun kuluneet, tylsät tai vaurioituneet terät on vaihdettava uusiin.

Kovametallikäänntöteriä ei voi jälkijhoa.

Irrottakaa kolme kuusiokantaista ruuvia (1) toimitukseen liittyvällä kita-avaimella ja työntäkää kovametallikäänntöteriä sivuttain puukappaleella ulos höyläkarasta.

Puhdistakaa teränistukka ennen kuin terät asennetaan paikoilleen.

Terien asennus tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä. Varmistakaa, että höylänterä on

10

kummankin höyläkaran päädyn mukainen. Vaihatakaa aina kummatkin terät tasaisen lastuamisen takaamiseksi.

Huomio: Ennen sähköhöylän käyttöönottoa on tarkistettava, että terät on asennettu moitteettomaan asentoon ja että ne istuvat tujasti!**Puhdistus, huolto ja varaosien tilaaminen**

⚠ Irroita verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

Puhdistus

- Pidä turvavarusteet, ilmaraat ja moottorin kotelo niin puhtaana ja pölyttömänä kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaaksi puhtaalla rievulla tai puhalla lika pois pienpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käyttökerran jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisesti kostealla rievulla ja tarvittaessa saippualla. Älä käytä puhdistusaineita tai liuotteita, ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisään pääse tunkeutumaan vettä.

Hiiliharjat

- Jos kipinöitä muodostuu tavallista enemmän, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjat.
- Huomio! Vain sähköalan ammattihenkilö saa vaihtaa hiiliharjat uusiin.

Käyttöhihnan vaihto

- Irrottakaa ruuvi ja nostakaa pois sivulla sijaitseva hihnanpäällyys.
- Ottakaa pois kulunut käyttöhihna ja puhdistakaa kummatkin hihnapyörät.
- Asettakaa uusi käyttöhihna pienen hihnapyörän ympäri ja vetäkää hihnaa ison hihnapyörän ympäri höyläkaraa kääntämällä.
- Huomioikaa, että käyttöhihnan pitkittäisurat ovat vetävien pyörien johdourissa.
- Hihnanpäällyys asetetaan paikoilleen ja kiinnitetään ruuvilla.

Huolto

- Laitteen sisäpuolella ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosa numero.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännitys:	230 V - 50 Hz
Ohjausteho:	900 W
Tyhjäkäyntikierrosluku n_0 :	16.000 min ⁻¹
Lastuamissyvyys:	0-3 mm
Höylän leveys:	82 mm
Taitteen syvyys:	0-15 mm
Äänenpainetaso LPA:	88 dB(A)
Äänen tehotaso LWA:	101 dB(A)
Tärinä a_w	4,95 m/a ²
Paino	2,9 kg
suojaeristetty	II/□

ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung




- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- NL** verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- DK** erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikel
- RUS** заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- HR** izjavljuje sljedeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- TR** ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açikla masini sunar.
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- SK** atestujeer folgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- CZ** prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- H** a következő konformitást jelenti ki a termék-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- SD** ројасније следеће складност по смерници ЕУ и нормама за артикел.
- PL** deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- RO** declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.


Elektrohobel BEH 900

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 55014-1; EN 55014-2; EN 60745-1; EN 60745-2-14; EN 61000-3-2;
EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 22.02.2005


Wechsungartner
Leiter QS Konzern


Erising
Leiter Technik EC

Art.-Nr.: 43.452.30 I.-Nr.: 01015 Archivierung: 4345230-08-4141800-E
Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
Eschenstraße 6 - D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- Ⓢ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- Ⓢ Der tages forbehold for tekniske ændringer
- Ⓢ Tekniske endringer forbeholdes

🇳🇴 GARANTIBEVIS

I tillegg til at vort produkt skulle være feilbeholdt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden. For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmessige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

🇸🇪 GARANTIBEVIS

Vi lämnar 2 års garanti på produkten som beskrivs i bruksanvisningen. Denna garanti gäller om produkten uppvisar brister. 2-års-garantin gäller från och med riskövergången eller när kunden har tagit emot produkten från säljaren. En förutsättning för att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i bruksanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

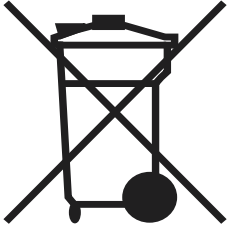
Garantin gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

🇫🇮 TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaransiirtymisestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaatoiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määräraystenmukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvausoikeudet säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntialueiden alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimääräysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasioissa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huoltopalvelun puoleen.



☞ Gælder kun EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

③ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☞ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaista hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.



(N OK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbelåtet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muuntainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

